Informativo mensal produzido especialmente para estrangeiros residentes na cidade Higashihiroshima

INFORMATIVO HIGASHIHIROSHIMA

Editado e publicado pelo Departamento de Planejamento e Promoção de Políticas
(Prefeitura da cidade Higashihiroshima) ☎082-420-0917

Julho 2019

Website http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3493.html

Informações em caso de Desastres

災害に備える情報収集

Ainda está em nossa memória o desastre de chuva forte de julho de 2018. Higashihiroshima atingiu nível recorde e inédito e sofreu grandes danos em vários lugares. Nossa cidade merece atenção especial, devido ao solo topograficamente frágil, devido ao granito desgastado, facilitando assim deslizamento de terras em caso de chuvas fortes contínua. Além disso, não sabemos quando e onde podem ocorrer desastres naturais, como enchentes, inundações, tufões, terremotos, tsunamis etc. Para tomar decisões na hora de um desastre, é importante coletar informações diárias e preparar-se para agir corretamente.

Q. 1 Tem como saber os pontos de perigo em Higashihiroshima?
R. 2 Existe o Hazard Map (mapa de perigo). Nesse mapa você pode saber antecipadamente, quais os locais que apresentam maior risco na cidade. Também pode verificar sobre os locais de abrigo. Informações em inglês, chinês, coreano, português e vietnamita pela home-page:
http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/seisakukikaku/1/2/1/bousai/14787.html

Q. 2 Tem como saber se o risco de desastre está aumentando na cidade?
R. 2 Existe o serviço de informações por e-mail sobre prevenção de desastres. Avisos serão emitidos quando houver aumento no risco de desastre na cidade. Com isso, você poderá obter maiores informaçõesatravés da home-page da prefeitura, Facebook do Salão de Comunicação, noticiários de televisão, etc. Modo de inscrição verifique no site a seguir:
Em português : http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/seisakukikaku/1/2/1/bousai/17877.html

Q. 3 Você conhece alguma ferramenta útil para receber informações sobre desastres?
R. 3 Existe o [Safety Tips]. Aplicativo gratuito que emite aviso prévio de terremoto, alerta de tsunami, erupção de vulcão, aviso especial climático, informações de proteção do país, etc.
Disponível nos idiomas inglês, japonês, chinês e coreano. Futuramente estará disponivel em 11 idiomas. Necessário baixar o aplicativo por App Store ou Google Play.

Novo Cartão do Kokumin Hoken

国民健康保険証の更新

A partir do dia 1° de agosto, passa a valer cartão de cor azul claro. Chegará num envelope azul.
Até o dia 31 de julho, continua valendo o cartão de cor lilás claro.
Informações: Kokuho Nenkin-ka（国保年金課） Tel: ☎ 082-420-0933.

Envio das Parcelas de Pagamento do Seguro Saúde

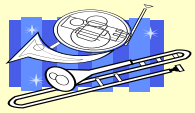
国民健康保険税納税通知書を郵送します

Em meados de julho, será enviado em nome do chefe da família, as parcelas do Seguro Saúde Kokumin Kenko Hoken ano 2019. O valor é calculado de acordo com a renda do segurado, obtida no ano anterior e dividido em 8 parcelas. Informações: Setor Kokuho Nenkin-ka Telefone: ☎ 082-420-0933.

Queima de Fogos de Artifício
東広島花火大会

Cerca de 2000 fogos de artifício serão apresentados em Akitsu, no mesmo evento que anualmente pode-se avistar a letra Man ¨万¨, acesa na montanha.
Dia 29 de julho (segunda) das 20h30 as 21h00.
Informações: Higashihiroshima Hanabi Taikai Jikko Iinkai （東広島花火大会実行委員会） Tel: ☎ 090-6848-2618.

Festivais de Verão em Higashihiroshima
東広島近辺で開催される夏祭り

Área	Nome do Festival	Data e Horário	Local	Observações
 Takamigaoka	**Takamigaoka Natsu Matsuri (com barraca brasileira)**	27/07 (sab) 15h00~21h00	Takamigaoka Kinrin Koen hiroba	Barracas diversas, shows, bon odori,etc. Se chover, será cancelado
Toyosaka	**Domannaka Toyosaka Heso Matsuri**	03/08(sab) 16h00~21h30	Pátio fureai Toyosaka (Próximo à prefeitura) Informações: ☎ 082-432-3393	Famosa dança do HESO (umbigo), fogos de artifício, bon odori e barracas diversas
Kurose	**Kurose Fureai Natsu Matsuri**	27/07 (sab) 16h00~21h00	Kurose Shougai Gakushu Center e nas proximidades Informações: ☎ 0823-82-3075	Show de convidado especial, eventos para crianças, bazar, fogos de artifício, etc.
Kouchi	**Riverside** **Festival**	28/07(dom) 10h00~14h30 Devido a chuvas fortes de julho/2018, haverá mudanças de local e conteúdo	Local: Noukou Hiroba e margens do rio Nutagawa, em Kouchi-cho Informações: ☎ 082-437-2228	Os participantes poderão pegar peixes com as mãos e saboreá-los no local assado à brasa. Necessário pagamento. À partir de shougakko-sei. Trazer maiô de banho.

Teste de rubéola para mulheres que pretendem engravidar

妊娠を希望する女性等を対象に、風しんの抗体検査を無料で実施する事業が始まりました

Teste de rubéola para mulheres que pensam em engravidar e as pessoas que convivem com ela, ou ainda pessoas que convivem com grávidas que tem baixa quantidade de anticorpos, podem realizar o teste gratuitamente, com exceção dos casos a seguir: 1. Quem já realizou o teste no passado (inclusive no pré-natal); 2. Quem já tomou a vacina no passado (inclusive MR); 3. Quem ja contraiu a doença no passado.
Período para o teste: entre 15 de abril de 2019 a 31 de março de 2020. Reserve antecipadamente no hospital Escolhido, por telefone ou pessoalmente. A lista de hospitais está disponível na home-page a seguir: http://www.pref.hiroshima.lg.jp/uploaded/attachment/353633.pdf (apenas em japonês)
Informações: Centro de controle de doenças infecciosas da província（県感染症・疾病管理センター）
Telefone: ☎ 082-513-3068 (inclusive plantão noturno).

Consultas para Estrangeiros

外国人相談窓口の受付時間のお知らせ

O salão de comunicação do Sunsquare Higashihiroshima dispõe de jornais, revistas e panfletos sobre informações cotidianas e outros assuntos em várias línguas estrangeiras. Em português tem a revista Veja semanalmente e livros diversos. Todos os serviços são gratuitos.
O Sunsquare também oferece curso de japonês, acesso gratuito à internet e consultas sobre assuntos gerais (vistos, seguros, impostos, escolas, trabalho, moradia, cursos, traduções e etc) e ajuda no dia-a-dia.
O atendimento também pode ser feito por telefone.
Visite a home-page do Salão de Comunicação do Sunsquare: **http://www.hhface.org/corner/pt.html**

Código QR da home-page do Salão de Comunicação

Código QR do Facebook do Salão de Comunicação

Idiomas	Dias da Semana	Local e Telefones
Português e Espanhol	***Quartas, Quintas e Sábados*** das 9h00 às 13h00 hs. Às ***quartas*** e ***quintas*** à partir das 14h00, acompanhamento de intérprete para órgãos públicos.Reserve antes. ※ Não mais consulta às sextas.	Prédio do Sunsquare ☎ 082-423-1922

Você pode receber esse informativo e outras notícias também por e-mail mensalmente. Para isso, basta mandar um e-mail em branco com o título ¨português¨, para corner@hhface.org ou se inscrever no Sunsquare. Todas as informações desse informativo, podem ser checadas em português

Consulta Gratuita com advogado － 法律相談
Um sábado por mês, com intérprete em português, inglês ou chinês.
As próximas consultas serão dias 13 de julho e 3 de agosto
Necessário reservar **até uma semana antes**, no Sunsquare.

Lembrete de Pagamento de Impostos

納期限は 7 月 31 日

O prazo de vencimento do 1° período do Imposto do Seguro Nacional de Saúde (Kokumin Kenko Hoken) e do 2° período do Imposto sobre Propriedade e Planejamento Urbano, é no dia 31 de julho. Informações na prefeitura seção "Shunou-ka"（収納課), ou pelo telefone ☎ 082-420-0912.

Plantão Médico Noturno e Feriados

夜間休日当番医

A tabela com a lista completa dos hospitais de plantão se encontra no Informativo Higashihiroshima em japonês ou pela home-page da cidade em japonês:
http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryo/3/11522.html
Ou em inglês: http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryo/3/11526.html
Será possível também obter informações através do site de plantão médico Net Hiroshima em inglês (tradução automática) ou japonês http://www.qq.pref.hiroshima.jp. Nesse site, será possível saber de imediato, qual hospital ou clínica está atendendo (região de Higashihiroshima).
Pode haver mudanças sem prévio aviso, por isso aconselhamos que telefone antes de procurar o plantão.
Além dos hospitais de plantão, há também o Plantão Médico ***Kyujitsu-shinryosho,*** que só deve ser contactado em caso de emergência onde não há outro local de atendimento.

- Especialidades: clínica geral, pediatria e odontologia
- Dias de atendimento: domingos, feriados e feriado de ano-novo (30 de dezembro e 3 de janeiro)
- Horário de atendimento: das 9h00 as 12h00 e das 13h00 as 16h00.

※ Procure realizar as consultas nos dias de semana durante o dia.
Entende-se por [emergência médica], os casos como febre alta repentina, machucados graves, ou outro tipo de doença que necessite de atendimento urgente. O atendimento será feito em princípio pelos hospitais ou clínicas de plantão primário. Caso necessite cirurgia ou tratamento mais específico, o médico autorizará o encaminhamento para hospital secundário.
Em casos graves, não hesite em chamar a ambulância pelo ***Tel 119.*** Nesses casos, pode-se também contactar o Corpo de Bombeiros pelo tel ☎ 082-422-0119.

- Rede de emergência médica: Gravação com nomes de hospitais de plantão em horário noturno ou feriados:
  Em japonês: Tel: ☎ 0120-169901

Emergência Médica para Crianças

こどもの救急電話相談

Serviço telefônico de consulta sobre emergência médica de crianças.
Médico pediatra e enfermeiro de plantão, para responder casos emergenciais.
Funciona 365 dias por ano, das 19h00 as 8h00 da manhã seguinte.
Tel: ☎ **#8000** (pode ser por celular) ou (082) 505-1399.

Onde posso encontrar esse Informativo?
Esse boletim contém informações extraídas do Informativo Público Mensal (Koho).
Distribuído à partir do dia primeiro de cada mês nos seguintes postos: Universidades de Hiroshima, Kinki, Kokusai, Hello Work Saijo, Youme Town Higashihiroshima, Fuji Grand, Prefeitura Central, Subprefeituras de Hachihonmatsu e de Shiwa, Sunsquare, Hospital Motonaga, ,e supermercados Manso de Takaya e Hachihonmatsu, Gyomu-Yo Shokuhin Saijo-ten e Shoji de Hachihonmatsu Minami, Saijo Higashi e Rota 375
Home-page:http://www.city.higashihiroshima.hiroshima.jp/site/koho/koho-portugues.html

População de Higashihiroshima
……..**187,933**
Estrangeiros residentes
……..**7,528**
Atualizado em maio de 2019.